

ÉCH. LE 8 juin 1940 N° 311  
ÉPONDU LE 17 N°

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE  
D'ANGKOR PENDANT LE MOIS DE JUIN 1940.

- ACTIVITE DES CHANTIERS: faible (équipes sans changement). Travail parfois gêné par les pluies.
- CHANTIERS D'ANASTYLOSE - (1°) BAKON - I cap., 20 coulis.  
(2°) BANTAY SAMRE - I cap., 3 cim., 18 coulis.  
(3°) BAYON - I cap., 2 cim., 18 coulis.
- CHANTIERS DE DEGAGEMENT - (1°) PRAH KHAN - I cap., 20 coulis.  
(2°) PORTE N. D'ANGKOR THOM - I cap., 15 coulis.  
(3°) DIVERS - I cap., 8 coulis, puis suppression.
- ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 coulis.
- TOTAL - 6 à 5 caporaux, 5 cimentiers, 121 à 113 coulis.

- A) CHANTIERS D'ANASTYLOSE -

- I°) BAKON -

Photos  
n°s 5575  
et 5576

Croquis  
N° 2  
gauche

Croquis  
N° 2  
droite

A l'édicule de base de l'escalier axial N. de la pyramide, il a fallu le mois entier pour assurer à la toiture de pierre à deux pentes, faite de menus morceaux et très encorbellée, des conditions de stabilité suffisante. Quatre fermettes de soutien en béton armé ont dû être établies à l'intrados - travail assez délicat en raison de l'encombrement des étais - et toutes les brèches ont été bouchées. L'assise de faite a été reconstituée et la plupart des épis remis en place. Au corps même du bâtiment, de nombreux travaux de parachèvement ont été également exécutés.

Le dégagement s'est poursuivi jusqu'au mur d'enceinte entre les deux tours en briques de la face N. de la pyramide, et est en voie d'achèvement. Le tracé du gopura est apparu, avec son sous-bassement en latérite de 0m57 de hauteur, à doucine inférieure renversée et large bandeau de couronnement, ainsi que quelques amorces de murs en briques au-dessus.

On remanie actuellement les deux massifs-piédestaux complètement disloqués situés de part et d'autre de l'édicule, et dont le plateau, préparé pour l'encastrement de la base des statues (qui n'ont pas été retrouvées) et creusé de mortaises servant de logement aux tenons, comportait des cavités à dépôts.

Parmi les débris de sculptures trouvés dans les fouilles, nous avons noté et rentré au Dépôt sous le n° 3837 une main droite sensiblement grandeur nature (longueur 0m21) tenant un trident.



## - 2°) BANTAY SAMRE -

Après achèvement de la reconstruction de l'aile S. du gopura I.O., avec son fronton à décor purement ornemental surmontant la galerie en latérite, nous avons effectué la dépose de toutes les parties disloquées ou écroulées de son aile N. (voûte et couronnements de murs).

Photo  
n° 5577

La face orientale du gopura 2.O. a été entièrement dégagée, et son soubassement en latérite, haut de 1m80 et assez bien conservé, mis au jour. Sa mouluration se composait essentiellement d'un bandeau médian entre deux petits tores et deux quarts-de-rond non opposés, avec doucines droite et renversée et bandeau de couronnement.

L'absence de toute pierre de voûte dans les déblais confirme que ce gopura devait être, comme les galeries, couvert en bois et tuiles: toutefois il n'a été retrouvé que de très rares débris de ces dernières, et la seule explication plausible, si le temple a jamais été achevé, est que les matériaux de la toiture aient été soigneusement déposés après son abandon pour être utilisés ailleurs.

De nombreux blocs de toute nature ont été récupérés au cours des fouilles, provenant principalement des divers frontons. Nous avons ainsi acquis la preuve que le développement de la façade était d'une importance insoupçonnée, comportant, au-dessus du fronton axial flanqué de deux demi-frontons, un autre fronton de très grande dimension dont seule la partie haute du tympan était sculptée, le surplus étant sans doute caché par la toiture.

Photo  
n° 5578

La scène, que nous renouons à interpréter, est fort curieuse, et les personnages y sont distribués sans symétrie: c'est, sur un fond de forêt, un couple enlacé, dont les mains s'entrecroisent elles-mêmes avec celles de deux personnages agenouillés; une autre figure en prière complète la composition.

Photo  
n° 5579

L'arc d'encadrement se terminait par deux makaras affrontés en équerre crachant le naga d'angle à cinq têtes à crête démesurée d'une ornementation très fouillée, la tête médiane à guirlande pendante. Les makaras, avec leur longue traitée en sorte de hampe décorative et leurs deux crocs supplémentaires dressés verticalement à la mâchoire supérieure, sont d'un type assez particulier, et l'ensemble, haut de 1m80, nous semble se rapprocher, déjà de la première partie du style du Bayon.

Photo  
n° 5580

Nous avons reconstitué au sol le demi-fronton N. de la même face E. du gopura 2.O. Les personnages s'y présentent sur deux plans, donnant un curieux effet de perspective. Parmi les trois principaux, il semble qu'on puisse reconnaître trois des attributs (disque, massue et conque) d'un Vishnu à quatre bras sur un lion (?), puis un Skanda monté sur le paon, à têtes étagées et dix bras brandissant des épées et peut-être le vajra; le dernier sur un boeuf ou un cheval, est orné d'un glaive. Sur les hautes feuilles de l'arc d'encadrement se voient des singes au mouvement endiablé.

Comme les autres sculptures de la 2<sup>e</sup> enceinte, ces panneaux dont la composition s'écarte des poncifs habituels, sont d'un relief très profond, et leurs personnages, plus grands d'échelle qu'à l'intérieur de la 1<sup>ère</sup> enceinte, sont également d'une technique différente et généralement supérieure. Nous ne serions donc pas surpris que Bantay Samré, au début simple réplique en plan de Chau Say Tevoda, n'ait été ceinturé qu'après coup de ses deux systèmes de galeries en latérite, le tout compris en un temps assez restreint pouvant aller de la fin du style d'Angkor Vat au début de celui du Bayon: le gopura 2.E. seul constituerait un remaniement plus tardif. Il est difficile d'admettre que l'importance respective des gopuras I et II puisse correspondre à une conception d'ensemble et témoigner d'une unité de parti.



Photo  
n° 5581

Par ailleurs nous avons pu achever de reconstituer au sol le fronton supérieur N. du gopura I.O., représentant le combat d'un rāksasa contre l'armée des singes, au-dessus d'un registre de personnages en prières. Une partie seulement des blocs avait été retrouvée jusqu'ici, tombée dans la cour intérieure. - Les frontons supérieurs O. et S. sont encore incomplets. Nous des-souchons actuellement un gros arbre situé dans cette zone dans l'espoir de sortir quelques pierres enserrées par les racines.

- 3°) BAYON -

Trois des faces - E., S. et O. - de la tour d'angle N.-O. n°32 sont aujourd'hui complètement remontées. Sur la face N., dont la partie haute à visage avait été déjà enlevée, on procède à la dépose de l'avant-corps de base, et, du côté S., où une énorme fissure décollait du corps principal le parement extérieur O. de l'amorce de galerie encore debout, on a échafaudé en vue de son remaniement complet.

- B) CHANTIERS DE DEGAGEMENT -

- 1°) PRAH KHAN -

Photo  
n° 5582

Nous donnons une photographie de deux pierres à dépôts - l'une, de piédestal, à cavité centrale et 32 alvéoles sur les bords au lieu des 16 habituelles, trouvée dans l'avant-corps E. du sanctuaire central et mentionnée au dernier rapport (n° de Dépôt 3835) - l'autre, de sommet de tour, trouvée à terre dans la 3<sup>e</sup> tour S. de la 2<sup>e</sup> enceinte, côté E. (n° de Dépôt 3836).

Nous avons <sup>pour ainsi dire</sup> ~~suivi~~ le dégagement de la zone comprise d'une part entre le sanctuaire central et le gopura I.O., d'autre part entre les bâtiments-annexes N et N' de Lajonquière. Dans l'axe E.-O. nous avons déjà pu remettre debout sur goujons en fer, avec quelques architraves et étrépillons moulurés et ornés; la plupart des piliers carrés formant, en trois travées, un passage ~~naga~~ central flanqué de deux bas-côté: ces piliers sont de taille inégale et, contrairement à ce que nous pensions tout d'abord, supportaient une voûte centrale et deux demi-voûtes en grès, et non point une toiture en matériaux légers.

Photos  
n°s 5583  
et 5584

Le remaniement et la consolidation de la baie d'avant-corps E. du gopura I.O. sont en cours, et le linteau, partiellement mutilé, sera remis en place. Appartenant à la première partie du style du Bayon, il montre au centre, au-dessus de la tête de monstre habituelle, un personnage debout imposant les mains sur deux autres beaucoup plus petits. La branche, crachée de part et d'autre ainsi qu'aux extrémités par des lions dressés, est coupée au quart, par un motif à hampes portant un Buddha (?) qui a été bûché.

Photo  
n° 5585

Photo  
n° 5584

Les bâtiments-annexes N et N', intéressants et relativement en bon état, seront révisés et complétés dans toute la mesure du possible. Par leurs fausses-baies à balustres engagés et stores, leur faitage à niches, leur décor abondant de facture d'ailleurs honorable, ils présentent les caractéristiques de la dernière partie du style du Bayon. Ils sont ouverts à l'E., composés d'un avant-corps couvert en berceau et d'une cella. Celle-ci, dont les frontons rectangulaires et surbaissés ont leur tympan bûché à l'exception du registre inférieur d'orants, comporte



un seul étage fictif à voûte en arc de cloître sur plan carré. Nous avons réestampé l'inscription n°27 de trois lignes, déjà connue, relevée sur le piédroit N. de la porte de "N".

Photo  
n° 5586

L'angle extérieur S.-O. du sanctuaire central, complètement masqué par les éboulis, a été dégagé. Il semble que les murs en aient été d'abord sculptés, puis bûchés et entaillés dans la partie basse pour être dnuits et peut-être cachés par quelque construction adossée en matériaux légers: à l'une des fausses-baies, les balustres engagés et la mouluration d'encadrement ont été en partie seulement détruits, comme si le travail de piquage avait été laissé en plan.

Croquis  
N° I

Nous avons dressé, à l'échelle de 0m005 par mètre, un plan des différentes parties de Prah Khan dégagées de Juin 1939 à Juin 1940, avec l'indication exacte des inscriptions relevées: il montre l'importance du travail accompli en un an.

#### - 2°) CHAUSSEE DE LA PORTE N. D'ANGKOR THOM -

Dès achèvement de la démolition du mur de soutènement en latérite O., de la Porte aux têtes d'aqueducs, les travaux de reconstruction à l'alignement ont commencé. L'assise de base a été posée sur toute sa longueur et l'on procède pour le surplus par petites parties afin d'éviter l'éboulement des terres détrempées par la pluie. Le travail se fait du N. vers le S., à partir des têtes d'aqueducs, qui ont été raccordées à la maçonnerie nouvelle.

#### - C) DIVERS -

1°) MUSEE DE SIEMREAP - Nous avons fait l'implantation de la galerie d'exposition située à l'O. du bâtiment de l'ancienne Conservation, creusé les rigoles et trous de fondations, puis exécuté celles-ci au béton maigre à gros cailloutis de grès. Nous avons dû aussitôt après interrompre les travaux, faute de ciment: ils seront repris si nous disposons de crédits suffisants.

2°) PROTECTION DES SITES ARCHEOLOGIQUES - Nous avons fait dresser contravention à des indigènes qui avaient établi des "rai" à proximité immédiate du temple de Prah Kô, en bordure de la piste d'accès.

Photo  
n° 5587

3°) TROUVAILLE - Des indigènes nous ont apporté une très belle main de bronze (main droite, longueur 0m25), un peu plus grande que nature, trouvée par eux dans le fossé intérieur N. du Lébon Occidental, donc dans la même zone que la main gauche n° 491 D.B. (photo 3772 du rapport de Février 1936), près de l'îlot central. Les doigts repliés, le pouce touchant le médus, elle porte le même bracelet à 2 tores gravés de pétales de lotus. Bien que paraissant légèrement plus petite que l'autre aux doigts allongés, il n'est pas impossible qu'elle provienne de la même statue. - Rentrée au Dépôt sous le N° 587 D.B.

Photo  
n° 5588

4°) SCULPTURE RENTREE AU DEPOT - Nous avons rentré au Dépôt sous le n° 3834 et remonté en rassemblant les différents morceaux, l'intéressant char attelé de boeufs trouvé au Prasat Prei (I.K. 525), mentionné au rapport de Mai 1934 sous la fausse dénomination de "char du Soleil" et photographié en son temps sous le n° 3165. Perdu dans la brousse en un temple peu visité, il



risquait d'être détérioré. La tête du personnage n'a malheureusement pas été retrouvée.

- 5°) RESIDENCE DE SIEMREAP - Mr. Nicolas, Résident de Siemréap depuis quatre ans déjà, ayant été nommé à Prey Veng, a été remplacé par Mr. Biscons, précédemment à Pursat.
- 6°) MISSION DUPONT - Les membres indochinois de la Mission Dupont, retour de Thaïlande, sont arrivés à Siemréap le 22 Juin, Mr. Dupont restant encore quelques jours à Bangkok.
- 7°) PISTE DE BANTAY SREI - Nous avons signalé au Résident, non loin du croisement de la piste d'accès au Phnom Kulen, un point devenu très dangereux pour la circulation des autos par suite d'affouillements dus à de fortes pluies.
- 8°) VISITES - a) MEMBRE DE L'E.F.E.O. - Docteur J.F. ROCK, membre correspondant.  
b) VISITEURS RECOMMANDES - Médecin-Colonel LABERNADIE, Médecin-Chef de l'Hôpital d'Hanoï, et Madame Labernadie.
- 9°) TOURISME - Arrêt complet du tourisme en raison des événements d'Europe. Quelques visiteurs asiatiques.  
- NOMBRE D'ENTREES PAYANTES A ANGKOR VAT - 100 (contre 213 le mois précédent, 235 en Juin 1939, 190 en Juin 1938 et 152 en Juin 1937)./.

Fait à Siemréap, le 30 Juin 1940.

LE CONSERVATEUR D'ANGKOR,

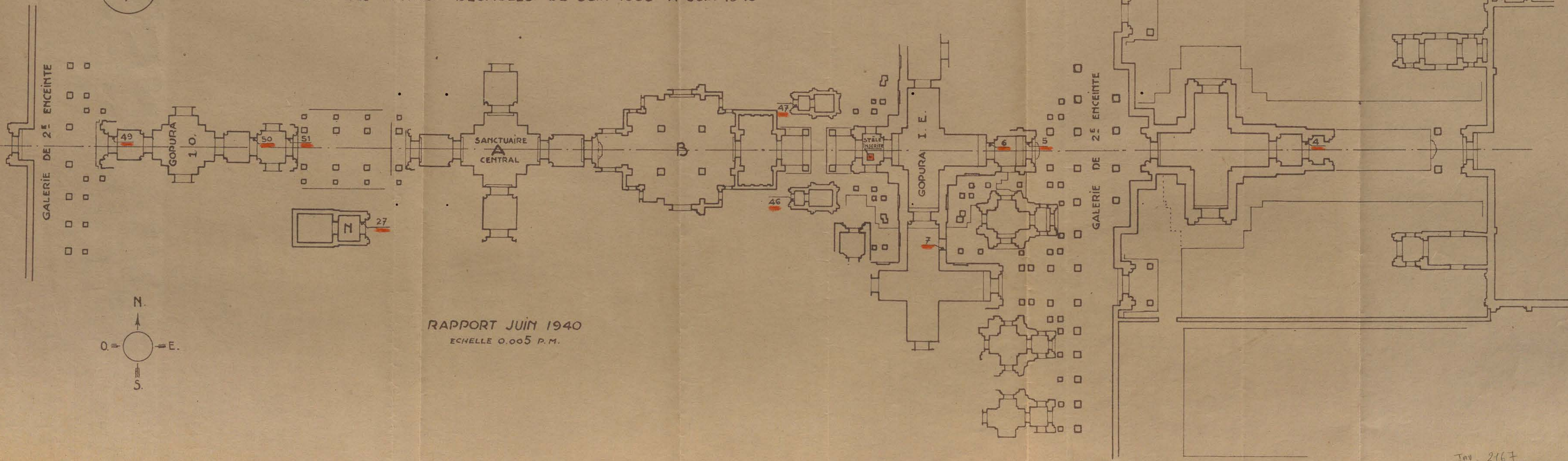




1

# PRAH. KHAN

PLAN DES PARTIES DÉGAGÉES DE JUIN 1939 A JUIN 1940



RAPPORT JUIN 1940  
ECHELLE 0.005 P.M.



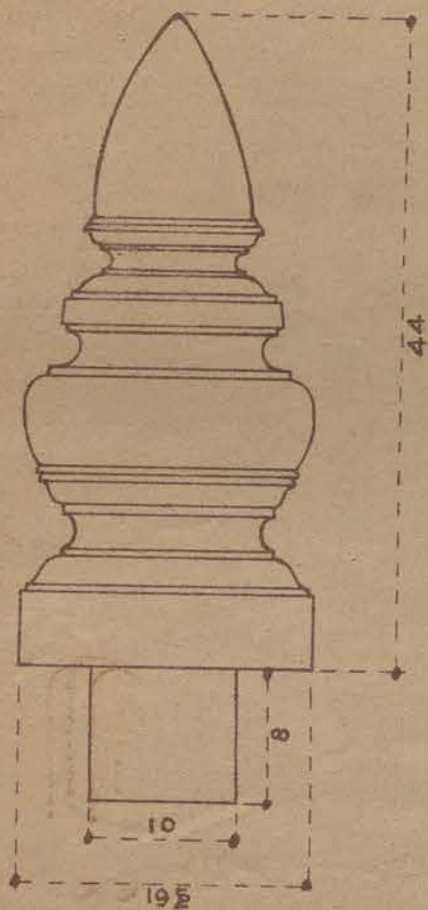
# BAKON

EPI DE FAITAGE DE L'EDICULE  
DE BASE DE L'ESCALIER AXIAL  
NORD DE LA PYRAMIDE.

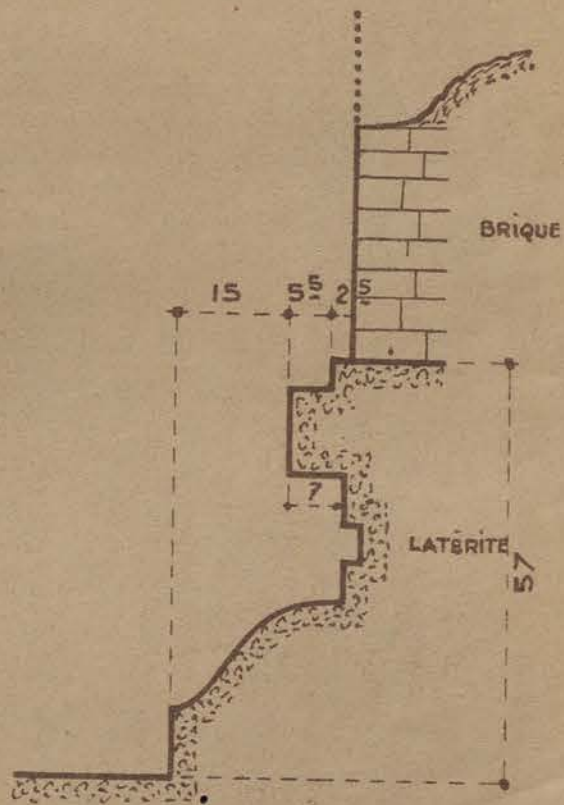
PROFIL DU SOUBASSEMENT  
DU GOPURA I. NORD.

RAPPORT JUIN 1940.

2



ECHELLE 0.20 P.M.



ECHELLE 0.10 P.M.

Inv. 2167 A